

Tupelo Public School District

Public Notice

Education Rights of Children and Youth that are Homeless

This public notice provides information about the rights of children, youths, and unaccompanied youth that are homeless to attend a public school or public charter school. An unaccompanied youth is a youth that does not live with a parent or guardian. This notice includes information to help you know if you or someone you know is considered homeless and is eligible for services from our school district. Children or youths that are homeless have rights that include the right to attend public schools. If you need assistance understanding this letter, please contact:

Name: Corlis Curry Title: Director of Federal Programs
Email: ccurry@tupeloschools.com Phone: (662) 841-8885

Do you need an interpreter? Please tell us and we will make sure one is available.

Our school district actively enrolls and provides services for children and youth that are homeless. If you are homeless or know of a child, youth, or unaccompanied youth that may be homeless, please contact the person listed here for help.

District Liaison: Jeni Chandler Phone: (662)620-6193
District Address: 72 S. Green St., Tupelo, MS 38804 Email: jdchandler@tupeloschools.com

- *Who is "homeless"?* Children or youth (including children of migrant workers) who lack a fixed, regular, and adequate nighttime residence are homeless. Fixed means the home is connected to the ground and is not easy to move. Regular means a place where the child sleeps every night. Adequate means the home meets modern standards of living. Children who are sharing someone else's housing because they lost theirs or because they cannot afford their own housing are homeless. Children and youths who are homeless may be living in:

- motels;
- hotels;
- trailer parks (this does not refer to a mobile home (trailer) park, this refers to a type of camping ground for fifth wheel camper trailers or other types of movable campers);
- camping grounds because they do not have an adequate home;
- emergency or transitional shelters;
- or are abandoned in hospitals.

Children and youth who are homeless may have a place they usually sleep that is a public or private place not meant to be a regular place for people to sleep. They may also be living in:

- cars;
- parks;
- public spaces;
- abandoned buildings;
- substandard housing (housing that does not meet modern standards of living);
- bus or train stations;
- or other similar settings.

If you are not sure, please contact the person listed on this notice.

- *What are the education rights of children and youth that are homeless?* Our schools provide the same educational services to all students without regard to their living situation. Children and youth who are homeless also have rights that include:
 - Based on what is best for the child or youth, the child or youth can continue to attend the "school of origin" or be immediately enrolled in any public school where the student now lives. This includes any school that students who are not homeless attend that is in the area where the child or youth now lives.
 - Being given services without delay, such as transportation and meal programs.
 - Other appropriate services and programs, such as programs for:
 - gifted children;
 - children with disabilities;
 - English learners;
 - career and technical education;
 - and preschool.
 - Help in school through the district's federally funded Title I program. A student that is homeless can receive Title I services even if the student is not attending a Title I funded school.

Tupelo Public School District

- School activities for parents or guardians.
 - Participation in athletics, fine arts, or other extra-curricular activities.
 - Being treated the same as students who are not homeless by school personnel;
- *What is the "school of origin"?* 'School of origin' means the school the child or youth attended before becoming homeless or the school the child or youth last attended, including a preschool. When the child or youth completes the final grade level of a school of origin, then 'school of origin' means the school the child or youth would attend at the next grade level. The district must consider what is best for the child or youth when making a decision about which school the student will attend. Placement at the school of origin must be a choice unless doing so is not what is best for the student or is against the wishes of the parent, guardian or unaccompanied youth.
 - *What if there is disagreement about school placement?* If the district places a student in a school that is not the school of origin or a school requested by the parent, guardian or unaccompanied youth, then the parent, guardian or unaccompanied youth may appeal (ask to change) the placement decision. The student will be immediately enrolled in the school that the student or parent asked for while an appeal is being considered. The district homeless liaison listed on this notice will provide information and assistance to appeal a placement decision.

No Child or Youth Should Be Denied Access to a Free and Appropriate Public Education

Tupelo Public School District**Aviso público****Derechos de educación de niños y jóvenes sin hogar**

Este aviso público proporciona información sobre los derechos de niños, jóvenes y jóvenes sin compañía que no tienen hogar para que asistan a una escuela pública o escuela charter pública. Un joven sin compañía es alguien que no vive con su padre/madre o tutor. Este aviso incluye información para ayudarlo a saber si usted o alguien que conoce se consideran sin hogar y cumplen con los requisitos para obtener servicios de nuestro distrito escolar. Los niños y jóvenes sin hogar tienen derechos que incluyen el derecho a asistir a escuelas públicas. Si necesita asistencia para comprender esta carta, comuníquese con:

Nombre: Corlis Curry Título: Director of Federal Programs

Correo electrónico: ccurry@tupeloschools.com Teléfono: (662) 841-8885

¿Necesita un intérprete? Infórmenos y nos aseguraremos de contar con un profesional disponible.

Nuestro distrito escolar inscribe y ofrece servicios de manera activa a niños y jóvenes sin hogar. Si usted no tiene hogar o conoce a un/una niño(a), joven o joven sin compañía que pueda estar en esta situación, comuníquese con la persona que se indica aquí para obtener ayuda.

Coordinador del distrito: Jeni Chandler Teléfono: (662)620-6193

Dirección del distrito: 72 S. Green St., Tupelo, MS 38804 Correo electrónico: jdchandler@tupeloschools.com

- *¿Quiénes se consideran personas sin hogar?* Los niños o jóvenes (incluidos los hijos de trabajadores migrantes) que no tengan una residencia nocturna fija, regular y adecuada se consideran personas sin hogar. El término “fija” significa que la vivienda está construida sobre la tierra y que no es fácil moverla. “Regular” hace referencia a un lugar en el que el niño duerme todas las noches. “Adecuada” significa que la vivienda cumple con estándares de vida modernos. Los niños que comparten la residencia con otra persona porque perdieron su vivienda o porque no pueden pagar una se consideran sin hogar. Los niños y jóvenes sin hogar pueden vivir en los siguientes lugares:
 - moteles;
 - hoteles;
 - estacionamientos de casas remolque (esto no hace referencia al estacionamiento de casas móviles (remolques), sino que se refiere a un tipo de campamento para remolques de cinco ruedas u otros tipos de casas móviles);
 - campamentos porque no poseen un hogar adecuado;
 - albergues de emergencia o temporales, o
 - se encuentran en situación de abandono en hospitales.

Es posible que los lugares en los que los niños y jóvenes sin hogar duermen sean espacios públicos o privados que no están equipados como lugares regulares en los que se pueda dormir. También pueden vivir en los siguientes lugares:

- automóviles;
- parques;
- espacios públicos;
- edificios abandonados;
- viviendas por debajo del estándar (que no cumplen con los estándares de vida modernos);
- estaciones de autobús o de tren, u
- otros entornos similares.

Si no está seguro, comuníquese con la persona que se nombra en este aviso.

- *¿Cuáles son los derechos de educación de los niños y jóvenes sin hogar?* Nuestras escuelas brindan los mismos servicios educativos a todos los alumnos, independientemente de sus condiciones de vida. Los niños y jóvenes sin hogar también tienen derechos que incluyen los siguientes:
 - En función de lo que es mejor para el/la niño(a) o joven, puede continuar asistiendo a la “escuela de origen” o inscribirse inmediatamente en cualquier escuela pública ubicada en el lugar donde el/la alumno(a) viva ahora. Esto incluye cualquier escuela a la que asistan alumnos que sí tienen hogar que se encuentre en el área donde el/la niño(a) o joven viva ahora.
 - Recibir servicios sin demora alguna, tales como programas de transporte y de comidas.
 - Otros servicios y programas apropiados, como programas para:
 - niños superdotados;
 - niños con discapacidades;
 - alumnos de inglés;

Tupelo Public School District

- educación profesional y técnica, y
 - educación preescolar.
 - Ayuda escolar mediante el programa del Artículo I del distrito financiado con fondos federales. Un/Una alumno(a) sin hogar puede recibir servicios del Artículo I incluso si no asiste a una escuela financiada por el Artículo I.
 - Actividades escolares para padres o tutores.
 - Participación en deportes, bellas artes u otras actividades extracurriculares.
 - Recibir el mismo trato que los alumnos que sí tienen hogar por parte del personal de la escuela.
- *¿Qué es la “escuela de origen”?* “Escuela de origen” hace referencia a la escuela a la que el/la niño(a) o joven asistía antes de convertirse en alguien sin hogar o la última escuela a la que el/la niño(a) o joven asistió, incluido un centro de educación preescolar. Cuando el/la niño(a) o joven completa el nivel de grado final de una escuela de origen, este término se refiere a la escuela a la que el/la niño(a) o joven asistiría en el siguiente nivel de grado. El distrito debe considerar lo que es mejor para el/la niño(a) o joven en el momento de tomar una decisión sobre la escuela a la que asistirá. La colocación en la escuela de origen debe ser una elección, a menos que hacerlo no sea lo que es mejor para el/la alumno(a) o vaya en contra de la voluntad del padre, madre, tutor o joven sin compañía.
 - *¿Qué pasa si hay un desacuerdo con respecto a la colocación escolar?* Si el distrito coloca a un/una alumno(a) en una escuela que no sea la escuela de origen o una escuela solicitada por el padre, madre, tutor o joven sin compañía, esta persona puede apelar la decisión de colocación (solicitar un cambio). Mientras se considera la apelación, el/la alumno(a) se inscribirá de inmediato en la escuela que él/ella o el padre/madre haya solicitado. El coordinador del distrito para personas sin hogar que figura en este aviso brindará información y ayuda para apelar una decisión de colocación.

A ningún menor se le debe negar una educación pública pertinente y gratuita

Tupelo Public School District

إخطار عام
الحقوق التعليمية للأطفال والشباب المشردين

يقدم هذا الإخطار العام معلومات حول حقوق الأطفال والشباب غير المصحوبين بذويهم المشردين للانتظام بمدرسة حكومية أو مدرسة حكومية مستقلة. الشباب غير المصحوبين بذويهم هم الشباب الذين لا يعيشون مع ولي أمر أو وصي. يشمل هذا الإخطار معلومات لمساعدتك على معرفة إذا ما كنت تعد أنت أو شخص تعرفه مشردًا ومؤهلًا للحصول على خدمات من منطقتنا التعليمية. لدى الأطفال والشباب المشردين حقوق تشمل الحق في الانتظام بالمدارس الحكومية. إذا كنت تحتاج إلى مساعدة في فهم هذا الخطاب، يرجى التواصل مع:

اللقب الوظيفي: Director of Federal Programs

الاسم: Corlis Curry

الهاتف: (662) 841-8885

البريد الإلكتروني: ccurry@tupeloschools.com

هل تحتاج إلى مترجم فوري؟ لا تتردد في إخبارنا وسوف نحرس على توفير واحد لك.

تقوم منطقتنا التعليمية بالحقاق الأطفال والشباب المشردين بشكل فعال وتقديم الخدمات لهم. إذا كنت مشردًا أو تعرف أحد الأطفال أو الشباب أو الشباب غير المصحوبين بذويهم الذي قد يكون مشردًا، يرجى التواصل مع الشخص المذكور هنا للحصول على المساعدة.

رقم الهاتف: (662)620-6193

مسؤول اتصال المنطقة التعليمية: Jeni Chandler

البريد الإلكتروني: jdchandler@tupeloschools.com

عنوان المنطقة التعليمية: 72 S. Green St., Tupelo, MS 38804

- من هو "المشرد"؟ يعد الأطفال أو الشباب (بما في ذلك أطفال العمال المهاجرين) الذين لا يملكون إقامة ليلية ثابتة ومنظمة وملانة مشردين. يقصد بمسكن ثابت أن يكون المنزل موصلًا بالأرض ولا يمكن تحريكه بسهولة. يقصد بمسكن منتظم أن يكون مكانًا ينام الطفل فيه كل ليلة. يقصد بمسكن ملانم أن يكون المنزل مستوفيًا المعايير الحديثة للمعيشة. الأطفال الذين يشاركون المنزل مع أحد الأشخاص نظرًا لفقدانهم منزلهم أو لعدم قدرتهم على تحمل تكلفة منزلهم الخاص هم أطفال مشردين. قد يعيش الأطفال والشباب المشردون في:

- نزل؛
 - أو فنادق؛
 - أو متنزهات البيوت المتنقلة (لا يشير ذلك إلى متنزهات البيوت المتنقلة، بل يشير إلى نوع من أراضي التخييم الخاصة بعربات التخييم التي يتم إلحاقها بسيارة أو الأنواع الأخرى من عربات التخييم المتنقلة)؛
 - أو أراضي تخييم نظرًا لعدم امتلاكهم لمنزل ملانم؛
 - أو مأوى الطوارئ أو المأوى الانتقالية؛
 - أو تم التخلي عنهم في المستشفيات.
- قد يكون لدى الأطفال والشباب المشردين مكان عام أو خاص عادة ما ينامون فيه ويكون هذا المكان غير مخصص لنوم الأشخاص فيه بشكل منتظم. وقد يعيشون أيضًا في:
- السيارات؛
 - أو المتنزهات؛
 - أو الساحات العامة؛
 - أو المباني المهجورة؛
 - أو مساكن دون المستوى (مساكن لا تستوفي المعايير العصرية للمعيشة)؛
 - أو محطات الحافلات أو القطارات؛
 - أو بيئات مشابهة أخرى.
- إذا كنت غير متأكد، يرجى التواصل مع الشخص المذكور في هذا الإخطار.

- ما هي الحقوق التعليمية للأطفال والشباب المشردين؟ توفر مدارسنا الخدمات التعليمية نفسها لجميع الطلاب بغض النظر عن ظروف معيشتهم. يتمتع الأطفال والشباب المشردون أيضًا بحقوق تشمل:

- بناءً على ما هو أفضل بالنسبة للطفل أو الشاب، يمكن أن يواصل الطفل أو الشاب الانتظام بـ "المدرسة الأصلية" أو أن يتم إلحاقه فورًا بأي مدرسة حكومية تقع في المنطقة التي يعيش فيها الطالب الآن. وهذا يشمل أي مدرسة ينتظم بها الطلاب غير المشردين تقع في المنطقة التي يعيش بها الطفل أو الشاب الآن.
- توفير الخدمات لهم دون تأخير، مثل برامج المواصلات والوجبات.
- خدمات وبرامج أخرى مناسبة، مثل البرامج المخصصة لـ:
 - الأطفال الموهوبين؛
 - والأطفال ذوي الإعاقات؛
 - ودارسي اللغة الإنجليزية؛
 - والتعليم المهني والفني؛
 - ومرحلة ما قبل المدرسة.
- تلقي المساعدة داخل المدرسة من خلال برنامج الباب الأول (Title I) الممول فيدراليًا والخاص بالمنطقة التعليمية. يمكن للطلاب المشردين تلقي خدمات الباب الأول حتى إذا لم يكن الطالب ملتحقًا بمدرسة يتم تمويلها بموجب الباب الأول.

Tupelo Public School District

- الأنشطة المدرسية للآباء أو الأوصياء.
- المشاركة في الألعاب الرياضية أو الفنون الجميلة أو الأنشطة الخارجة عن المناهج الدراسية الأخرى.
- التمتع بنفس المعاملة التي يحظى بها الطلاب غير المشردين من قبل موظفي المدرسة؛

● ما هي "المدرسة الأصلية"؟ تعني "المدرسة الأصلية" المدرسة التي التحق بها الطفل أو الشاب قبل أن يصبح مشردًا أو آخر مدرسة التحق بها الطفل أو الشاب، بما في ذلك الروضة. عندما يكمل الطفل أو الشاب مستوى الصف الدراسي الأخير في المدرسة الأصلية، فسوف تعني "المدرسة الأصلية" حينها المدرسة التي سوف يلتحق بها الطفل أو الشاب في مستوى الصف الدراسي التالي. يجب على المنطقة التعليمية أن تأخذ في اعتبارها أفضل الخيارات بالنسبة للطفل أو الشاب عند اتخاذها قرارًا بشأن المدرسة التي سوف يلتحق بها الطالب. يجب أن يكون الإلحاق بالمدرسة الأصلية أحد الخيارات المطروحة، إلا إذا كان ذلك ليس هو الخيار الأفضل بالنسبة للطالب أو ضد رغبات ولي الأمر أو الوصي أو الشاب غير المصحوب بذويه.

● ماذا إذا كان هناك اعتراض على المدرسة التي تم الإلحاق بها؟ إذا قامت المنطقة التعليمية بإلحاق الطالب بمدرسة ليست المدرسة الأصلية أو المدرسة التي طلبها ولي الأمر أو الوصي أو الشاب غير المصحوب بذويه، يمكن لولي الأمر أو الوصي أو الشاب غير المصحوب بذويه الطعن على قرار الإلحاق (طلب تغييره). سيتم وقتها إلحاق الطالب فورًا بالمدرسة التي طلبها الطالب أو ولي الأمر في الوقت الذي يتم فيه النظر في الطعن. سيقوم مسؤول اتصال المنطقة التعليمية لشؤون المشردين المذكورة في هذا الإخطار بتقديم المعلومات والمساعدة في إجراء الطعن على قرار الإلحاق.

ينبغي ألا يُحرم أي طفل أو شاب من الحصول على تعليم حكومي مجاني وملانم